

THE JOURNAL OF

TRANSCULTURAL STUDIES

2018, 1-2



HEIDELBERG
UNIVERSITY PUBLISHING

THE JOURNAL OF
TRANSCULTURAL
S T U D I E S
2018, Issue 1–2

EDITORIAL NOTE

Rudolf G. Wagner 5–9

ARTICLES

Douglas Howland
*Territorial Foundations of the
Sovereign State in East Asia* 10–32

Wynn Gadkar-Wilcox
*Universality, Modernity, and Cultural Borrowing
among Vietnamese Intellectuals, 1877–1919* 33–52

Joshua Van Lieu
*Korean Translations of Vietnam:
Relocating the Korean Great Han Empire
in World Historical Precedent* 53–71

Susanna Fessler
*Anesaki Masaharu's Reception of Leo Tolstoy
and His Failed Attempt at Finding the Faith* 72–94

Sophie Roche
*Knowledge Production on Central Asia:
Transcultural Approaches in Central Asian Studies* 95–111

Transcultural Studies, 2018, Issue 1–2

Editors:

Monica Juneja, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Joachim Kurtz, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Diamantis Panagiotopoulos, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Rudolf G. Wagner, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Managing Editor:

Russell Ó Riagáin

Editorial Board:

Christiane Brosius, Antje Fluechter, Madeleine Herren, Birgit Kellner, Axel Michaels, Barbara Mittler, Diamantis Panagiotopoulos, Vladimir Tikhonov, and Roland Wenzlhuemer

Editorial Assistants:

Joshua Elwer, Anna Larsson, and Chelsea Roden

Transcultural Studies is edited at the Heidelberg Center for Transcultural Studies (HCTS) and published by Heidelberg University Publishing. The journal is freely available at <http://heiup.uni-heidelberg.de/> (open access).

ISSN: 2191-6411

Contributors to this Issue:

Douglas Howland is currently the Buck Professor of Chinese History at the University of Wisconsin-Milwaukee and, most recently, author of *International Law and Japanese Sovereignty: The Emerging Global Order in the 19th Century* (2016), and editor (with Elizabeth Lillehoj and Maximilian Mayer) of *Art and Sovereignty in Global Politics* (2017).

Wynn Gadkar-Wilcox is Professor in the Department of History and Non-Western Cultures at Western Connecticut State University. He specializes in the intellectual history, literary history, and historiography of Vietnam from the eighteenth to the twentieth centuries, and has secondary interests in cross-cultural relations, world history, religion, and philosophy. He is the author of *Allegories of the Vietnamese Past: Unification and the Production*

of a Modern Historical Identity (Yale Southeast Asia Studies, 2011), and the editor of *Vietnam and the West: New Approaches* (Cornell SEAP, 2010). His journal articles, which cover such diverse subjects as authorship, gender and historiography, Vietnamese theatre, existentialism, and conceptions of world history, have appeared in the *Journal of Asian Studies*, *Journal of Southeast Asian Studies*, *positions: east asia cultures critique*, *South East Asia Research*, and *World History Connected*, among other journals.

Joshua Van Lieu is a historian of early modern and modern East Asian politics, thought, and critical international relations. He received his doctoral degree from the University of Washington in the histories of Chosŏn Korea and Late Imperial China. Dr. Van Lieu served as assistant editor and book review editor of *The Journal of Korean Studies* and currently is an associate professor of history at LaGrange College. He has published on nineteenth-century Qingh–Chosŏn tribute politics, the historiography of reform movements in late Chosŏn Korea, the roles of state Guanti cults in Ming, Qing, and Chosŏn narratives of state legitimacy, and on critical approaches to historical international relations. His current projects include a paper on the transnational politics of translation in late nineteenth-century Korea and China and monographs on pre-colonial historiographies of Chosŏn factionalism and on the transformation of Qing–Chosŏn tributary practice in the context of the global modern of the long nineteenth century.

Susanna Fessler is a Professor and Associate Dean at the State University of New York at Albany. She received her MA, MPhil, and PhD in East Asian Languages and Literatures from Yale University. She has published two monographs and two annotated translations; the latter two are travelogues by Anesaki Masaharu. Currently she is working on the papers of Robert H. Pruyn, the American minister to Japan 1862–1865.

Sophie Roche is a social anthropologist who works on conflicts and environmental disasters in Central Asia, Iran, and Germany. She is specialized in the social and political history and ethnography of Central Asia. She received her PhD from the Martin Luther University of Halle-Wittenberg and her habilitation degree at the Ruprecht-Karls University of Heidelberg. She has been at several research centres in Germany including the Max Planck Institute for Social Anthropology, the Zentrum Moderner Orient in Berlin, the Heidelberg Cluster for Transcultural Studies, as well as at the Goethe University of Frankfurt. She has authored two monographs, several edited volumes, and more than forty articles and book chapters.